

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 38 (1962-1963)

**Heft:** 18

**Rubrik:** Leserbriefe

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

europas. Der Aufwand für die Landesverteidigung beträgt rund 25 Prozent des Gesamthaushaltes. Wir ergänzen diesen Bericht für unsere Leser mit einer interessanten Bildfolge über die griechische Landesverteidigung, die wir «Nato-Photo» verdanken.

## Redaktion-antworten

Als eifriger Leser des Schweizer Soldaten habe ich auch einmal ein Problem, zu dem mich deine Stellungnahme interessiert.

Als Fw. in einer Str.Pol.Kp. leiste ich seit dem Umschulungskurs im Jahre 1952 in einer solchen Einheit Dienst.

Trotzdem ich vom Kp.Kdt. zweimal den Vorschlag zur Beförderung zum Adj.Uof. bekam, konnte er mich nicht befördern, da die HEMO dies ablehnte.

Nun sind aber bereits im Jahre 1955 Instr.Uof. unserer Kp. zugeteilt worden im Grade eines Adj.Uof., die im Jahre 1952 in unserer Kp. Dienst leisteten als Kpl. oder Wm. Ich schrieb damals an die HEMO, daß in einer Milizarmee für Instr.Uof. und uns gewöhnliche Fw. die gleichen Bedingungen für die Beförderung gelten sollten. Als Bescheid erhielt ich die Erklärung, daß die Beförderung der Instr. mit der Besoldung zusammenhänge.

Nun ist es aber in Landwehr-Einheiten der Str.Pol. möglich, daß Adj.Uof. der Radfahrer in solche Kp. übernommen werden.

Sollen wir alte Str.Pol.Fw. hier wieder hinten anstehen?

Von andern Kameraden verschiedener Waffengattungen habe ich gehört, daß auch dort Instr.Uof. in den Stabs-Kp. und Stabs-Btr. Dienst leisten und so den bewährten Fw. jede Beförderungsmöglichkeit nehmen. Wieso kann grundsätzlich ein Fw. einer selbständigen Einheit, z.B. einer Straßenpolizei-Kp., nicht Adj.Uof. werden.

Nach meiner Auffassung sollten in einer Armee wie wir sie haben für alle die gleichen Rechte gelten. Zudem wird ja die Beförderung von einer einwandfreien Qualifikation abhängig gemacht obschon z.B. jeder Lt. nach genügenden Dienstjahren automatisch Oblt. wird. Es sind mir auch Fälle bekannt, in denen eine Versetzung von Kp.Fw. zu einer Motzg. Schatzungseinheit zur Beförderung führte.

Kannst Du mir da eine befriedigende Antwort geben. Fw. H. M. in F.

\*

Es muß festgehalten werden, daß die Vorschriften über die Organisation der Stäbe und Truppen aus dem Jahre 1951 tatsächlich den Adjudanten-Grad in den Straßenpolizei-Kompanien enthielten. Diese Vorschrift bestand mit Rücksicht auf die Einteilung der Instruktionen-Unteroffiziere der militärischen Verkehrskontrolle in die Einheiten der Straßenpolizei, und stand im Zusammenhang mit der Besoldung dieser hauptamtlichen militärischen Lehrer. Diese Regelung, d.h. die Möglichkeit der Einteilung von Feldweibern und Adjudant-Unteroffizieren, wurde anlässlich der letzten Revision der Organisation der Stäbe und Truppen im Jahre 1961 übernommen, trotzdem die Instruktionen-Unteroffiziere der Verkehrskontrolle:

nicht mehr in den Verbänden der Straßenpolizei eingeteilt wurden. Nach Ansicht der Abteilung für Mechanisierte und Leichten Truppen besteht aber heute in den Straßenpolizei-Kompanien kein Bedürfnis mehr für Wehrmänner mit dem Adjudant-Unteroffiziers- und Feldweibel-Grad. Dies Abteilung hat deshalb dem Generalstabschef beantragt, diese beiden Grade auf der Tabelle zu streichen und keine Beförderungen mehr vorzunehmen. Im Zug der für dieses Jahr vorgesehenen Revision der Truppenordnung und der Organisation der Stäbe und Truppen soll nun in Bestätigung dieses Antrages in den Straßenpolizei-Kompanien als Unteroffiziere nur noch der Korporal und Wachtmeistergrad bestehen. Diese Regelung entspricht den Beförderungsbedingungen, die allgemein bei den Mechanisierten und Leichten Truppen heute Geltung haben. Es ist zutreffend, daß gegenwärtig in den Straßenpolizei-Kompanien (Landwehr) immer noch vereinzelte Adjudant-Unteroffiziere und Feldweibel eingeteilt sind; zukünftig sollen aber diesen Einheiten keine höhern Unteroffiziere mehr beigegeben werden.

## Woher stammt

### Infanterie

Das Wort wird gewöhnlich abgeleitet vom spanischen *infante* = Knabe, Knecht, wie ja auch die deutschen Fußtruppen Knechte oder Fußknechte genannt wurden, die Reiter reisige Knechte usw. Vgl. auch *Landsknecht* = der in kaiserlichen Landen geworbene Fußsoldat (im Gegensatz zum Schweizer). In Spanien hatte sich im späteren Mittelalter das ehemals verachtete Fußvolk – die Reiterei bildete bis dahin nicht nur die Haupt-, sondern die fast alleinige Waffe – zur Hauptwaffe entwickelt, und zwar zu einer Zeit, als die Franzosen und Italiener noch kein in der Schlacht recht brauchbares Fußvolk besaßen. Diese Infanterie (das Wort kommt zuerst im 15. Jahrhundert vor.) wurde vorbildlich für alle anderen Staaten, und so kam es, daß das spanische Wort auch bei anderen Völkern zur Bezeichnung des Fußvolks diente.

Bei uns ist das Wort schon im Anfang des 17. Jahrhunderts geläufig (meist als «Infanterie»; die einheimischen Bezeichnungen früherer Zeit waren «Fußvolck», «Kriegsvolck zu Fuß», «die Fußknecht», «die Hauffen zu Fuß», «die Landsknecht». Andere führen das Wort «Infanterie» auf das ital. *fante* (= Knabe, Knecht, Fußsoldat) oder das deutsche *Fant* (= junger Mensch, Bursche) zurück. «Fanter mit Bühsen» (Bühsen) kommen schon 1360 in einer Lübschen Chronik vor. Diese Ableitung ist nicht richtig; das italienische *fanteria* (= Fußvolk) müßte doch im Deutschen «Fanterie» geben.

Es gibt auch geschichtliche Ableitungen für das Wort «Infanterie»:

1. Die Infantin Isabella (nach der die Isabellfarbe ihren Namen erhalten haben soll), Tochter des Königs Philipp II. von Spanien (regierte 1555–98), war eine kriegerische Fürstin. Das auf ihren Befehl geworbene Fußvolk wurde auf eine neue Art bewaffnet und geübt und der Infantin zu Ehren *infanteria* genannt. Da diese neue Einrichtung sich bewährte, fand sie

bald allgemeinen Beifall und wurde von anderen Fürsten eingeführt. Die Benennung wurde, weil sie die bequemste war, beibehalten.

2. Nach einer anderen Erklärung soll ein spanischer Infant und Thronerbe, der geworbene Leute zur Befreiung seines Vaters gegen die Mauren führte, zuerst dem Fußvolk den Namen *infanteria* gegeben haben.

(Aus «Wort und Brauchtum des Soldaten», H. G. Schulz Verlag, Hamburg)

## Leserbriefe

Dear Mr. Herzig:

Please accept my sincere thanks for your March 31 issue.

It was indeed thrilling for an American soldier to see the cover picture. In my own case, it was a very special pleasure because my first assignment as an Army officer was in the 3rd U. S. Infantry – «The Old Guard» – which provides the guards for the Tomb of the Unknown Soldier.

You have very correctly assessed, in your articles, the ideals of freedom in which we Americans so strongly believe. You have also sensed the true spirit in which Americans have fought and died for those ideals.

I am truly grateful, as a representative of the United States Army, to be stationed in a country such as Switzerland, where the sense of human values is so nearly like that of my home country.

Colonel, GS Ray M. Lee  
US-Embassy, Bern

\*

### 02 Oblt. W. Champion meldet sich von der Großen Armee zurück

Im «Schweizer Soldat» Nummer 16 vom 30. April 1963 wird an Hand einer Reihe trefflicher Illustrationen über die 1962 zum drittenmal notwendig gewordene Wiederinstandstellung der Aktivdienst 1914/18 - Erinnerungswappen und Inschriften im Gebiet der ehemaligen Festung Hauenstein berichtet. Zwecks sachdienlicher Erläuterung dieser denkwürdigen Insignien drückt die Redaktion einen von mir vor 28 Jahren anlässlich der ersten Renovation verfaßten Artikel aus dem Jahrgang 1935 des «Schweizer Soldat» vollinhaltlich ab. In seinem Nachwort schreibt dann unser verehrlicher Kamerad Redaktor u.a. folgendes:

«Dieser Bericht ist 1935 im «Schweizer Soldat» erschienen. Geschrieben hat ihn Oblt. W. Champion, inzwischen längst zu der Großen Armee abberufen.»

Dieser Wortlaut hat mich sehr gefreut, denn bekanntlich heißt es, daß – wer schon zu Lebzeiten totgesagt werde – auf hundert Jahre Aussicht habe! Als ehemaliger Präsident des Unteroffiziersvereins Solothurn verfügt man ohnehin über eine gewisse Zähigkeit. Wie dem auch sei, melde ich mich jedenfalls von der Großen Armee zurück und benütze die Gelegenheit, meinem lieben Freund Oberstl. Ernst Schenker/Olten herzlich zu danken für seine Initiative und Sorge um die Erhaltung der in Rede stehenden Erinnerungszeichen an die Mobilisation 1914/18. Möge sich auch später wieder jemand finden, der den von mir seinerzeit aufgenommenen Faden weiterspinn.

Oblt. W. Champion